



PATIENT & CAREGIVER EDUCATION

# Papillomavirus (Types 16, 18) Vaccine (Human, Recombinant)

## Фирменные знаки США

Cervarix

## Фирменный знак Канады

Cervarix

## Для чего применяют этот препарат?

- Применяется для профилактики следующих заболеваний, вызванных вирусом папилломы человека (ВПЧ): рак шейки матки или новообразования шейки матки, которые могут привести к развитию рака.

## Что необходимо сообщить врачу, ПРЕЖДЕ ЧЕМ мой ребенок примет данный препарат?

- Если у Вашего ребенка аллергия на этот препарат или какой-либо иной компонент данного препарата.
- Если у вашего ребенка аллергия на аналогичные препараты или любые другие лекарственные препараты, пищевые продукты или другие вещества. Сообщите врачу о наличии у вашего ребенка аллергии и ее симптомах, таких как сыпь, крапивница, зуд, одышка, свистящее дыхание, кашель, отек лица, губ, языка или горла или о любых других симптомах.

*Сочетание этого препарата с некоторыми лекарствами и заболеваниями может быть неблагоприятно.*

*Расскажите врачу и фармацевту о всех лекарствах, которые принимает Ваш ребенок (как рецептурных, так и приобретаемых без рецепта, натуральных препаратах и витаминах), а также о проблемах со здоровьем ребенка. Вам необходимо удостовериться, что прием данного препарата безопасен при заболеваниях Вашего ребенка и в сочетании с другими лекарствами, которые ребенок уже принимает. Не следует начинать, прекращать прием или изменять дозировку какого-либо препарата, принимаемого Вашим ребенком, без согласования с врачом.*

## Что мне необходимо знать или делать, пока мой ребенок принимает данный препарат?

- Сообщите зубному врачу, хирургу и другим врачам, что Ваш ребенок принимает данный препарат.
- Если у вашего ребенка аллергия на латекс, проконсультируйтесь с врачом.
- Данный лекарственный препарат может помогать не всем лицам, принимающим его. Проконсультируйтесь с врачом.
- Следите за тем, чтобы Ваш ребенок регулярно проходил гинекологическое обследование.

Лечащий врач скажет Вам, с какой частотой это нужно делать. Проконсультируйтесь с врачом.

### **Если Ваша дочь беременна или кормит ребенка грудью:**

- Проконсультируйтесь с врачом, если Ваша дочь беременна, забеременела или кормит ребенка грудью. Вам понадобится обсудить преимущества и риски применения данного лекарственного препарата.

### **О каких побочных эффектах мне следует немедленно сообщать лечащему врачу моего ребенка?**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Хотя и в редких случаях, но у некоторых пациентов прием данного лекарственного препарата может вызывать очень серьезные, а иногда и смертельно опасные побочные эффекты. Немедленно свяжитесь с врачом Вашего ребенка или обратитесь за медицинской помощью, если у Вашего ребенка присутствуют следующие признаки или симптомы, которые могут быть связаны с очень серьезным побочным эффектом:

- Признаки аллергической реакции, такие как сыпь, крапивница, зуд, покрасневшая и опухшая кожа с волдырями или шелушением, возможно в сочетании с лихорадкой, свистящее или хрипящее дыхание, стеснение в груди или горле, затрудненное дыхание или речь, необычная хрипкость, опухлость в области рта, лица, губ, языка или горла.
- Сильное головокружение или обморок.
- При проблемах контроля за движениями тела.
- Судороги.
- Распухание железы.

### **Каковы некоторые побочные эффекты данного препарата?**

Любой лекарственный препарат может иметь побочные эффекты. Однако у многих людей побочные эффекты либо незначительные, либо вообще отсутствуют. Свяжитесь с врачом Вашего ребенка или обратитесь за медицинской помощью, если эти или любые другие побочные эффекты беспокоят Вашего ребенка или если они не проходят:

- Чувство крайней усталости или слабости.
- Головная боль.
- Боль в суставах или мышцах.
- Тошнота или рвота.
- Диарея или жидкий стул.
- Боли в животе.
- Высокая температура.
- Боль в зоне инъекции.
- Покраснение или отек в месте укола.

*Данный список возможных побочных эффектов не является исчерпывающим. Если у Вас*

возникли вопросы касательно побочных эффектов, обратитесь к лечащему врачу Вашего ребенка. Проконсультируйтесь с врачом Вашего ребенка относительно побочных эффектов.

Вы можете сообщить о развитии побочных эффектов в национальное управление здравоохранения.

### **Как принимать это лекарство наилучшим образом?**

Давайте этот препарат Вашему ребенку в соответствии с предписаниями врача.

Прочитайте указания относительно дозировки на этикетке и тщательно их выполняйте.

- Для внутримышечных инъекций.

### **Что мне необходимо делать, если мой ребенок пропустил прием препарата?**

- Обратитесь по телефону к лечащему врачу вашего ребенка за указаниями.

### **Как мне хранить и/или распоряжаться этим лекарством?**

- Данный препарат Вашему ребенку будут давать в больнице или в кабинете врача. Вы не будете хранить его дома.

### **Общее утверждение**

- Если состояние здоровья Вашего ребенка не улучшается, или не уменьшаются симптомы, или отмечается ухудшение, обратитесь к лечащему врачу Вашего ребенка.
- Не делитесь лекарством вашего ребенка с другими и не давайте чье-либо лекарство вашему ребенку.
- Следует вести список всех препаратов, принимаемых Вашим ребенком (отпускаемых по рецепту, натуральных средств, витаминов и лекарств, продающихся без рецепта). Этот список необходимо показывать врачу вашего ребенка.
- Проконсультируйтесь с лечащим врачом Вашего ребенка перед тем, как давать ему любой новый лекарственный препарат, включая препараты, отпускаемые по рецепту и без рецепта, натуральные препараты или витамины.
- Следует хранить все препараты в месте, недоступном для детей и домашних животных.
- Спросите фармацевта, как лучше утилизировать неиспользованные лекарственные препараты.
- К некоторым препаратам могут прилагаться другие информационные листки для пациента. Если у вас есть вопросы, касающиеся данного препарата, проконсультируйтесь с врачом, фармацевтом или другим работником здравоохранения.
- Если вы считаете, что произошла передозировка препарата, немедленно позвоните в токсикологический центр или обратитесь за медицинской помощью. Будьте готовы сообщить или показать, какой препарат вы приняли, в каком количестве и когда это произошло.

### **Информация о CDC**

Информационные листки «Сведения о вакцине» (Vaccine Information Statement, VIS) подготовлены сотрудниками Центров контроля и предупреждения заболеваний (Centers for Disease Control and Prevention, CDC). В каждой листовке представлена необходимая информация для того, чтобы взрослый, получающий вакцину, либо, если речь идет о несовершеннолетнем,

родитель или законный опекун узнали о рисках и преимуществах каждой вакцины. Перед проведением вакцинации ребенка или взрослого врач обязан предоставить копию «Сведений о вакцине» согласно Национальному закону о компенсации пострадавшим от детских прививок (*National Childhood Vaccine Injury Act*). Вы также можете получить документ, переведенный на иностранный язык.

### *Информационный листок «Сведения о вакцине» (Vaccine Information Statements, VIS)*

**Использование информации потребителей и заявление об ограничении ответственности**  
Эту информацию не следует использовать для принятия решения о приеме этого или любого другого препарата. Только лечащий врач обладает необходимыми знаниями и опытом, чтобы принимать решения о том, какие препараты подходят для конкретного пациента. Данная информация не является гарантией того, что препарат безопасен, эффективен или одобрен для лечения каких-либо заболеваний или конкретных пациентов. Здесь приведены лишь краткие сведения общего характера об этом препарате. Здесь НЕ приводится вся имеющаяся информация о возможном использовании препарата с инструкциями по применению, предупреждениями, мерами предосторожности, сведениями о взаимодействии, нежелательных эффектах и рисках, которые могут быть связаны с данным препаратом. Эта информация не должна рассматриваться в качестве руководства по лечению и не заменяет собой информацию, предоставляемую вам лечащим врачом. Для получения полной информации о возможных рисках и преимуществах приема этого препарата обратитесь к лечащему врачу.

### **Авторское право**

Авторское право © 2014 Клиническая информация о лекарственном препарате, компания LLC и Lexi-Comp, Inc.

Если у вас есть какие-либо вопросы или опасения, поговорите со своим врачом, медсестрой или другим медработником. Вы можете связаться с ними с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00 по телефону \_\_\_\_\_. После 17:00, а также по выходным и праздничным дням звоните по телефону \_\_\_\_\_. Если номер не указан или вы не уверены, звоните по телефону (212) 639-2000.

Papillomavirus (Types 16, 18) Vaccine (Human, Recombinant)

Printed on January 28, 2015, 1:32 am [P-399790-ru]